



CCSBT-EC/2410/06

## DRAFT 2025 AND INDICATIVE 2026-2027 BUDGETS 2025年予算案及び2026-2027年仮予算

### Purpose 目的

To adopt a general budget for 2025 and consider indicative budgets for 2026 and 2027.  
2025年の一般予算案を採択するとともに、2026年及び2027年の仮予算について検討する。

### Introduction 序論

The Extended Scientific Committee (ESC) met from 2-5 September 2024 and updated its three-year workplan for scientific meetings and projects to be funded by the Extended Commission (EC). The ESC's estimates of the resources required for this workplan are provided at **Attachment A**.

2024年9月2日-5日に拡大科学委員会（ESC）会合が開催され、拡大委員会による資金で実施される科学会合及びプロジェクトに関する3年間の作業計画がアップデートされた。当該作業計画に必要なリソースにかかるESCの想定は別紙Aのとおりである。

The Ecologically Related Species Working Group (ERSWG) met from 4-7 June 2024 and developed its workplan for ERS Tech meeting and the Spatially Explicit Fisheries Risk Assessment (SEFRA), which requested funding by the EC along with the FAO funded CCSBT Seabird Project. The ERSWG's estimates of the resources required for this workplan are provided at **Attachment B**.

2024年6月2日-7日に生態学的関連種作業部会（ERSWG）が開催され、ERS技術部会及び空間明示的漁業リスク評価（SEFRA）に関するERSWG作業計画を策定するとともに、FAO資金によるCCSBT海鳥プロジェクトと合わせてのECによる資金拠出が要望された。ERSWGが当該作業計画に必要なものとして推定したリソースが別紙Bのとおりである。

The draft budget for 2025 and indicative budgets for 2026 to 2027 are presented at **Attachments C and D** respectively. The budgets include the funding required for the CCSBT's usual business, including the ESC's three-year resource requirements.

2025年予算案及び2026年から2027年の仮予算は、それぞれ別紙C及びDのとおりである。これらの予算には、CCSBTの通常業務（ESCの3年間のリソース要件を含む）に必要な資金が含まれる。

## Draft Budget for 2025

### 2025 年予算案

The draft general budget for 2025 is provided at **Attachment C**. The budget assumes that all 2025 meetings will proceed as physical meetings<sup>1</sup>.

2025 年一般予算案は別紙 C のとおりである。同予算案では、2025 年における全ての会合が物理的な対面会合として開催されることを前提としている。

The budget is presented below in four sections:

文書では、同予算案を以下の四つのセクションに分けて説明する。

1. Proposed changes in expenditure since the interim draft budget for 2025 provided in Circular #2024/36;  
2025 年暫定予算案を提示した回章#2024/036 より以降に生じた支出額の変更
2. Proposed variation in expenditure between 2024 and 2025;  
2024 年と 2025 年の間における支出額の変動に関する提案
3. Areas of possible reduced expenditure in 2025; and  
2025 年の支出額を削減できる可能性がある費目
4. Proposed income for 2025.  
2025 年の収入案

#### (1) Changes in expenditure since the interim draft budget for 2025 provided in Circular #2024/36

##### 2025 年暫定予算案を提示した回章#2024/036 より以降に生じた支出額の変更

The draft budget for 2025 contains \$128,000 less expenditure than the interim draft budget for 2025 that was provided in Circular #2024/36. These changes in expenditure are primarily due to updates in the science workplan at ESC 29 and revised estimates from providers, including:

2025 年予算案における支出額案は、回章#2024/036 で提示した 2025 年の暫定予算案よりも 128,000 ドル低くなっている。この支出額の変更は、主に ESC 29 が策定した科学作業計画のアップデート及びサービスプロバイダーから得た推定費用の修正（以下を含む）によるものである。

- Reduced length of next ESC meeting to four days (-\$41,000);  
次回 ESC 会合の 4 日間に短縮（41,000 ドルの削減）
- Increase in estimate of Gene Tagging costs (+\$40,000)  
遺伝子標識放流プロジェクトにかかる推定費用の増加（40,000 ドルの増加）
- Reduction in estimate of Close-Kin project costs (-\$101,000); and  
近縁遺伝子標識再捕プロジェクトにかかる推定費用の削減（101,000 ドルの削減）
- Reduction in sampling and aging of otoliths costs (-\$66,000);  
耳石のサンプリング及び年齢査定にかかる費用の削減（66,000 ドルの削減）

In addition, the following revisions have been made to non-science related expenditure:

さらに、科学関連費用以外の費目についても以下の修正を行った。

---

<sup>1</sup> Noting that the ERS technical meetings was initially planned as a hybrid meeting. ERS 技術会合のうち一回はハイブリッド会合とすることが計画されている。

- Update to Staffing Costs estimate based on latest UN rates (-\$15,000);  
最新の UN ルールに基づく推定スタッフ費用のアップデート（15,000 ドルの削減）
- Adding cost estimate for QAR of Indonesia transshipment trial (+\$40,000); and  
インドネシアの転載トライアルにかかる QAR 関連費用の追加（40,000 ドルの追加）
- Increasing eCDS development budget to allow additional changes to system for importers (+\$15,000).  
輸入関連の追加的なシステム変更を行うための追加的な eCDS 開発予算（15,000 ドルの増加）

## (2) Forecasted variation in expenditure between 2024 and 2025

### 2024 年と 2025 年の間における支出額の変動に関する提案

As shown in Figure 1 below, the CCSBT's expenses have been steadily increasing since 2013 with the exception of the pandemic years that saw a pronounced drop due to the cancellation of physical meetings. The CCSBT began to shift from a Member-funded science delivery model to one that is Commission funded in 2013 with the first contribution towards the aerial survey. Since then, the science costs have increased approximately tenfold and now represent the second highest expense after Secretariat costs.

下図 1 のとおり、CCSBT における支出は、対面会合のキャンセルに伴う大幅な支出減があったパンデミックの年を除けば、2013 年以降増加し続けてきたところである。科学航空目視調査に初めて資金を拠出した 2013 年以降、メンバーの出資による科学提供モデルから委員会出資によるモデルに移行してきた。それ以来、科学関連費用は約 10 倍に増加し、現在では事務局費用に次いで二番目に支出額が高くなっている。

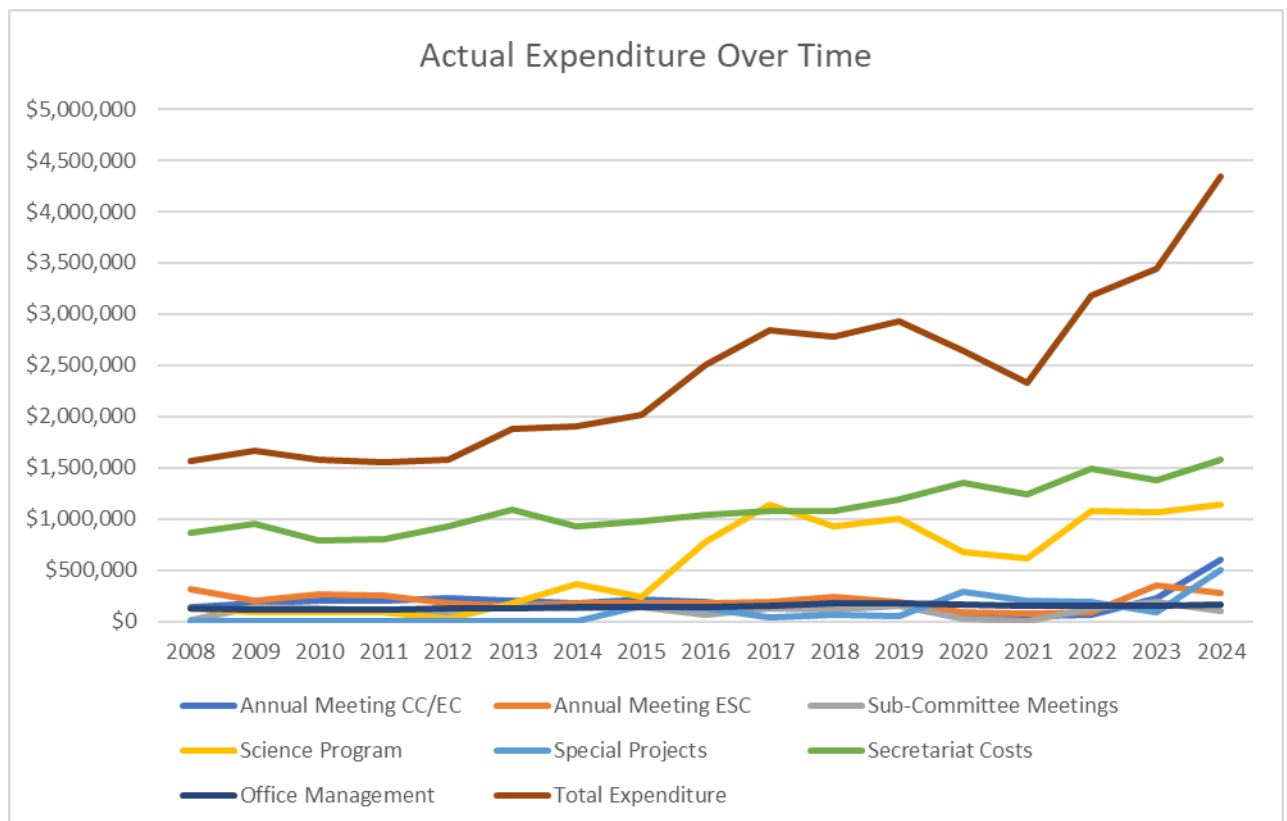


Figure 1: CCSBT Expenditure Trends by Spending Category

The draft 2025 budget (based on all proposed expenditures to date) would result in an 8% increase in Total Expenditure from the previous year. Members are also reminded that this follows the 19% increase (2024 approved budget vs. 2023 approved budget) in Total Expenditure approved by the FAC in 2024.

2025年予算案（これまでに提案された全ての支出をベースとするもの）は、前年の総支出額より8%の増加となる。またメンバーは、この増加が、2024年のFACが承認した19%の支出額の増加（2023年承認予算に対する2024年承認予算の増加割合）に続くものであることを想起されたい。

This level of increase cannot be sustained without a matching increase in contributions or further reductions in cash reserves (which are already below the level required to sustain six months of expenses). The Secretariat has once again identified a number of potential changes to reduce costs both in the coming year and in future years.

この水準の増加は、これに見合う分担金の増加又は現金預金（既に6ヶ月間の支出を賄うのに必要な水準を下回っている）のさらなる減少なしには持続することが不可能である。事務局は、改めて、来年及び将来の両方において費用を削減するための多数の変更の可能性を特定した。

The main variations in expenditure between the approved expenditure for 2024 and the expenditure forecasted for 2025 are summarised below.

2024年承認予算額と2025年支出見込額との間の主な差異を以下に総括した。

### ***CCSBT Meetings***

#### **CCSBT 会合**

Part of the increase in expenditure in 2025 relates to the cost of various subsidiary body meetings that have been proposed.

2025年の支出額増加の一部は、提案されている様々な補助機関会合に関係するものである。

Members have previously agreed to introduce a technical meeting (ERS Tech) in the alternating year where an ERSWG is not held and that this group meet virtually. This year's ERSWG has requested that the 2025 ERS Tech meeting be held in person with Japan providing a venue.

メンバーは以前、ERSWGが開催されない合間の年にERS技術部会を開催することとし、当該技術部会はバーチャル会合とすることに合意した。今年開催されたERSWGは、2025年のERS技術会合については日本が提供する会場において対面で開催するよう要請した。

The Secretariat has also budgeted a meeting of the TCWG in 2025, although this has yet to be discussed or formally requested by the CC.

また事務局は、まだCCによって検討又は正式に要請されていないものの、2025年にTCWG会合を開催するための予算も計上している。

Members should also note that this year's Seattle OMMP meeting costs were paid from the OM update project and future OMMP meetings will revert back to the previous reporting practice for meeting costs.

またメンバーは、今年シアトルで開催したOMMP会合はOMコーディングプロジェクトの予算から支出されたものであり、将来のOMMP会合費用は会合費用の中で計上される以前の方式に戻ることに留意する必要がある。

## **Science Program**

### **科学プログラム**

The overall estimated cost of the science program for 2025 is 10% less than 2024 and this is due in large part to some of the projects reaching the end of their term. The 2025 year will see the OM upgrade project, the otolith-based aging workshop, the CPUE series development and the spawning ground capacity building project wrap up.

2025年の科学プログラム全体の推定費用は2024年よりも10%低くなっているが、これは主にいくつかのプロジェクトが実施期間の終了を迎えるためである。2025年は、OM コーディングプロジェクト、耳石年齢査定ワークショップ、CPUE シリーズ開発プロジェクト、及び産卵海域におけるキャパシティ・ビルディングプロジェクトの最終年となる。

These savings are somewhat offset by increases in the costs associated with the gene tagging and close-kin projects.

これらの節約額は、遺伝子標識放流プロジェクト及び近縁遺伝子標識再捕プロジェクトに関連する費用の一部を相殺することとなる。

## **Special Projects**

### **特別プロジェクト**

The increase in Special Project expenditure is linked to the FAO funded Seabird Project and a top-up of the Meeting Participation Fund.

特別プロジェクトにかかる支出額の増加は、FAO 資金による海鳥プロジェクト及び会合参加基金 (MPF) への補充に関連するものである。

## **Secretariat Costs**

### **事務局費用**

The Secretariat's costs are forecast to increase by 15% in 2025 and this is overwhelming due to a recent adjustment in the UN pay scale for Australia. Home leave expenses will also be higher in 2025 to cover travel for Japanese professional staff and family. The Staff Liability Fund also requires replenishing after this year's departure of the Compliance Manager.

2025年の事務局費用は15%の増加が見込まれており、これはほぼオーストラリアを任地とする国連給与規定における最近の調整に起因するものである。また、日本人スタッフ及びその家族のホームリーブ費用をカバーするため、2025年の当該費目も高くなっている。また、本年のコンプライアンス・マネージャーの退職に伴い、職員退職引当金基金への補充も必要となった。

## **Office Management Costs**

### **事務所管理費用**

The office management costs for 2025 are expected to be similar to 2024 with some additional costs forecast to allow for an office relocation.

2025年の事務所管理費用は2024年とほぼ同様になるものと想定されているが、事務所の移転に伴ういくつかの追加的費用が見込まれている。

### (3) Areas of possible reduced expenditure in 2025

#### 2025年の支出額を削減できる可能性がある費目

The following table provides an unranked list of potential areas of cost reductions.

費用削減の可能性がある費目を順不同で下表に列記した。

Expenditure Item 支出費目	Cost estimate 推定費用	Potential savings 節約可能額	Comment コメント
ERS Tech Meeting ERS 技術作業部会 会合	\$61,000	\$51,000	This is a new request from ERSWG to support additional work on the Seabird Risk Assessment. Members may wish to revert to previous decision for these meetings to be virtual. 海鳥リスク評価に関する追加的作業をサポートするための ERSWG からの新規要望である。メンバーは、これらの会合はバーチャル会合とすることとした以前の決定に立ち戻ることを希望する可能性がある。
OMMP Technical Meeting OMMP 技術会合	\$104,000	\$20,000	Remove funding for ESC Chair to attend. For context, previous ESC Chair did not attend meeting of the OMMP. ESC 議長の出席にかかる費用の削除。参考までに、過去の ESC 議長は OMMP 会合には参加していなかった。
Technical Compliance Working Group (TCWG) meeting 遵守専門作業部会 (TCWG 会合)	\$46,000	\$46,000	The Compliance Committee has yet to consider whether the TCWG should meet in 2025. 遵守委員会は、2025年に TCWG を開催する必要があるかどうかをまだ検討していない。
Long-Term Gene Tagging Project 長期的遺伝子標識放流プロジェクト	\$780,000	Up to 最大で \$780,000	The gene tagging program operates on a 3-year contract cycle which ends in 2024. The proposal from CSIRO represents an increase from the previous contract even though efforts were made to keep costs down by reducing sample sizes. The increase is primarily due to higher operating costs and a reduction in the in-kind contribution from CSIRO. Member should use this contract renewal opportunity to assess project needs. Discussion on this topic can be found in paragraphs 130-138 of the Report from ESC 29. 遺伝子標識放流プログラムは3年間の契約により運営されており、2024年に終了する。CSIROからの提案では、サンプルサイズの削減により継続的な費用削減に努めたにもかかわらず、以前の契約額よりも増加することになる。費用増加の主な理由は運営コストの上昇及びCSIROによる現物出資の減少である。メンバーは、今回の契約更改の機会を捉えて、プロジェクトの必要性を評価すべきである。このトピックに関する議論は、ESC 29 報告書パラグラフ 130-138 に記載されている。

Expenditure Item 支出費目	Cost estimate 推定費用	Potential savings 節約可能額	Comment コメント
Close kin sampling, sequencing and identification 近縁遺伝子サンプリング、シーケンシング及び特定	\$173,000	Up to 最大で \$173,000	Although this project is contracted annually and does not have the timing pressures of gene tagging, Members may wish to also reassess their objectives for the work based on the most recent discussions at ESC 29. 本プロジェクトは単年契約であり遺伝子標識放流のようなタイミング上のプレッシャーはないものの、メンバーは直近の ESC 29 における検討に基づきこの作業の目的について再評価を求める可能性がある。
Seabird Risk Assessment 海鳥リスク評価	\$25,000	\$25,000	This is a new project requested by the ERSWG to support additional modeller development work for the Seabird Risk Assessment. The \$25,000 figure is over and above the reallocation of \$95,000 from the FAO Seabird Project. 海鳥リスク評価のための追加的なモデル開発作業をサポートするために ERSWG から要望された新規プロジェクトである。25,000 ドルという数字は、FAO 海鳥プロジェクトからの 95,000 ドルの再配分に上乗せする金額である。
Meeting Participation Fund 会合参加基金	\$25,000	\$25,000	The MPF Resolution states that the fund shall be financed by voluntary contributions from Members and such other sources as the Commission may identify. The initial fund held \$50,000 and currently holds \$5,000. The Secretariat has suggested a top-up to \$25,000 but Members may wish to consider delaying this contribution to a future year. MPF 決議は、会合参加基金向けの資金はメンバーからの任意拠出金及び委員会が特定するその他の資金源によって賄うものとするとして規定している。50,000 ドルであった当初の基金の保有額は、現在 5,000 ドルとなっている。事務局は 25,000 ドルの補充を提案しているが、これを将来に遅らせることを希望する可能性がある。
Indonesia Transshipment QAR インドネシア転載 QAR	\$40,000	\$40,000	The Secretariat has estimated the cost of a targeted QAR at \$40,000. This new project reflects outcomes of discussions at CCSBT 30. Members may wish to consider foregoing the QAR and relying instead on the reporting from the Secretariat along with the assessment from IOTC. 事務局は、対象を絞った QAR にかかる費用を 40,000 ドルと推定している。この新規プロジェクトは CCSBT 30 における議論を反映したものである。メンバーは、QAR の実施は見送り、その代わりに事務局からの報告及び IOTC の評価の結果に依拠することを希望する可能性がある。

Expenditure Item 支出費目	Cost estimate 推定費用	Potential savings 節約可能額	Comment コメント
Open-access CDS Tag Number Search オープンアクセス CDS 標識番号検索	\$11,000	\$11,000	Members asked that the Secretariat explore costs for this new functionality. Suggest that this work may possibly benefit from a delay until the implementation of eCDS and the work be postponed until such time. メンバーは事務局に対し、この新規機能に関する費用を研究するよう要請した。この作業は eCDS の導入まで延期した方がよい可能性があり、その時期まで延期することを提案する。

#### (4) Proposed income for 2025

##### 2025 年の収入案

Overall, the CCSBT continues to carry a fundamental imbalance with its ratio of contributions to expenditures as shown in Figure 2.

CCSBT 全体としては、図 2 にも示したとおり、分担金と支出額との比率が根本的な不均衡である状況が続いている。

As stated in previous FAC meetings, current Member contribution levels are not sufficient to cover the current annual running costs of the CCSBT. The Contributions Stabilisation Fund (CSF) would need to be used in its entirety in 2025 along with a substantial withdrawal from cash reserves in order to cover forecasted expenditures if Members do not find savings.

以前の FAC 会合でも述べられたとおり、現行のメンバー分担金の水準は現在の CCSBT における年間運営費用を賄うのに十分ではない。メンバーが節約を見出すことができなければ、見込まれている支出額をカバーするための分担金安定化基金 (CSF) は 2025 年で完全に払底し、さらに現金預金から相当額を引き出す必要がある。

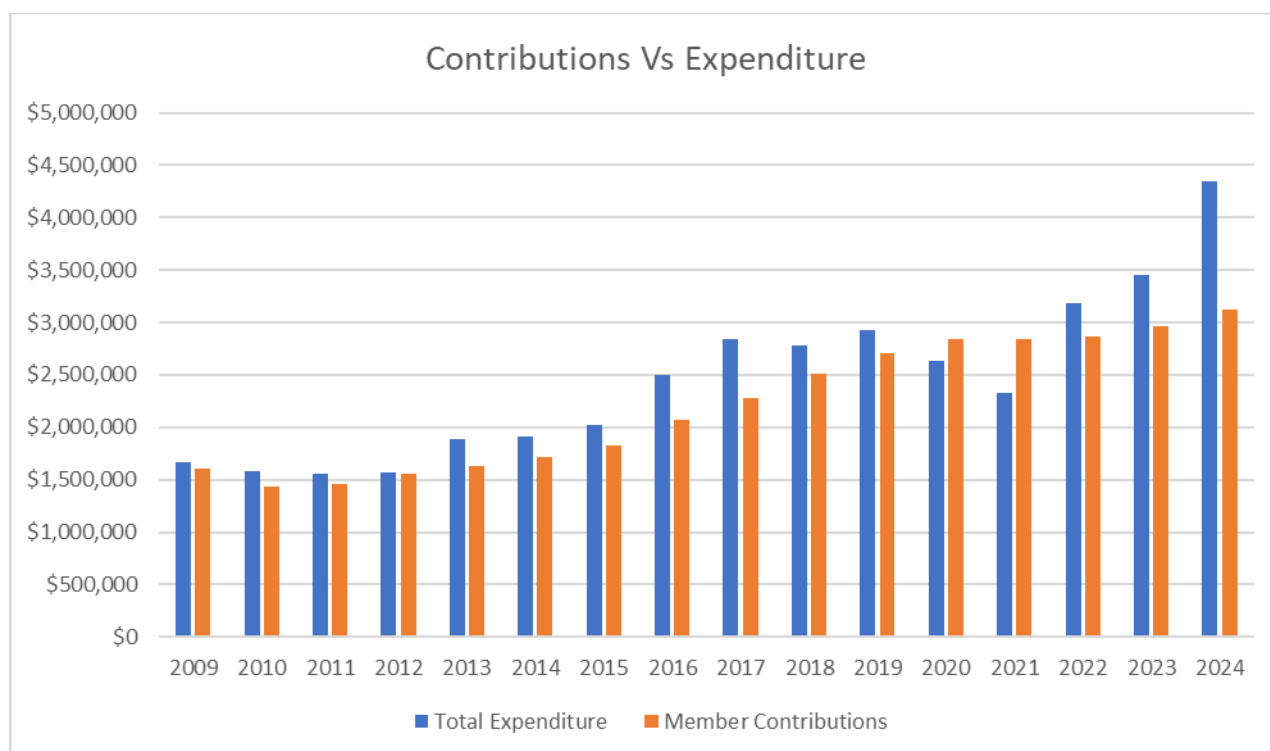


Figure 2: Actual Expenditure vs Member Contributions received.



The Secretariat recommends that increases in Member contributions remain at a minimum of 5% for the foreseeable future and that Members reduce costs in the short term.

事務局は、当面の間、メンバー分担金の増額を最低でも 5 % に維持すること及び短期的な費用を削減することを勧告する。

#### (5) Annual Report on Status of Meeting Participation Fund (MPF)

##### 会合参加基金 (MPF) の現状に関する年次報告

In accordance with the Resolution on the Establishment of a Meeting Participation Fund for Developing States of CCSBT Members, the following details are provided for Member consideration.

発展途上の CCSBT メンバーに対する会合参加基金の設立に関する決議に基づき、メンバーによる検討に向けて以下のとおり詳細を報告する。

#### Key Fund Indicators:

同基金の重要な指標は以下のとおりである。

- The initial contribution to the MPF in 2023 was \$50,000 as agreed at CCSBT 29.  
CCSBT 29 により合意された 2023 年の MPF) の初期配分は 50,000 ドルであった。
- The fund was utilised on two occasions in 2024 to support attendance at OMMP by two representatives from Indonesia, and one representative from South Africa at ERSWG (South Africa also self-funded a second participant to ERSWG).  
同基金は 2024 年に 2 回利用され、インドネシアの代表者 2 名による OMMP のへの参加、及び南アフリカの代表者 1 名による ERSWG への参加をサポートした (なお、南アフリカは ERSWG に対するもう一名の参加者については自己負担した)。
- Approximately \$5,000 remains in the MPF.  
MPF の残額は約 5,000 ドルである。

The Chairs of the OMMP (Dr Ana Parma) and ERSWG (Dr Martin Cryer) have both commented on the valuable contributions made by MPF-sponsored participants at their respective meetings.

OMMO 議長 (アナ・パルマ博士) 及び ERSWG 議長 (マーティン・クライア博士) はいずれも、MPF がスポンサーとなった参加者はそれぞれの会合に対して価値ある貢献を行ったことを述べた。

## Indicative Budget for 2026 to 2027

### 2026年から2027年の仮予算

An indicative budget for 2026 and 2027 is provided at **Attachment D**.

2026年から2027年にかけての仮予算は別紙Dのとおりである。

The indicative costs for 2026 and 2027 assume continuation of standard CCSBT meeting practises, planned projects and staff arrangements, as well as known changes to these arrangements. The following additional assumptions have been made for 2026 and 2027: 2026年及び2027年における暫定的な支出額は、通常の間でのCCSBT会合の開催、計画に沿ったプロジェクトの実施及びスタッフに関するアレンジメントの継続を前提とし、その上でこうしたアレンジメントに対する既知の変更を反映している。2026年及び2027年に関しては、追加的に以下の前提を置いた。

#### 2026

- The ESC (4 days) and CC/EC meetings will be held in the European Union. The CCSBT will pay for meeting costs up to the costs associated with an equivalent meeting held in Canberra. Costs are based on the most recent Canberra meeting cost benchmark plus an increase of 5% for inflation.  
ESC（4日間）及びCC/EC会合が欧州連合において開催される。CCSBTは、キャンベラで会合を開催した場合の費用を上限に会合費用を負担する。ここでの費用は、直近のキャンベラにおける基準的な会合開催費用に、5%のインフレを加えている。
- Three sub-committee meetings will be held in 2026, these being an ERSWG meeting, an OMMP meeting, and a one-day Technical Compliance Working Group (TCWG) meeting held immediately prior to the annual Compliance Committee meeting.  
2026年は三つの補助機関会合、すなわちERSWG会合、OMMP会合、及び年次遵守委員会会合の直前の一日に遵守専門作業部会（TCWG）が開催される。
- Some ongoing funding to improve and fix and bugs to the eCDS will be required.  
eCDSのバグ修正及びさらなる改善のため、いくらかの継続的な資金が必要となる。
- The Japanese Market survey is not included as the current agreed activities related to this survey conclude in 2025.  
日本市場調査に関して現時点で合意されている活動は2025年に終了するため、日本市場調査にかかる費用は計上していない。
- Funds received from the FAO are based on all activities having been delivered in 2025 (noting that to date the project has yet to achieve this).  
FAOから受領する資金は、2025年に全ての活動が完了することを前提としている（なお、現時点ではこれを達成していない）。
- Where other information is not available, costs are based on the 2025 estimates plus an allowance of 5% for inflation.  
他の情報が利用可能でない場合は、2025年の推定値に5%のCPIを加えた費用をベースとする。

#### 2027

- The ESC (5 days) and CC/EC meetings will be held in South Africa. The CCSBT will pay for meeting costs up to the costs associated with an equivalent meeting held in Canberra. Costs are based on the 2026 Canberra meeting cost estimate plus an increase of 5% for inflation.

ESC（5日間）及び CC/EC 会合が欧州連合において開催される。CCSBT は、キャンベラで会合を開催した場合の費用を上限に会合費用を負担する。ここでの費用は、2026年に計上したキャンベラにおける基準的な会合開催費用に、5%のインフレを加えている。

- Three sub-committee meetings will be held during 2027, these being an ERS Tech, an OMMP meeting, and a one-day Technical Compliance Working Group (TCWG) meeting held immediately prior to the annual Compliance Committee meeting.  
2027年は三つの補助機関会合、すなわち ERS 技術会合、OMMP 会合、及び年次遵守委員会会合の直前の一日に遵守専門作業部会（TCWG）が開催される。
- The Japanese Market survey is not included as the current agreed activities related to this survey conclude in 2025.  
日本市場調査に関して現時点で合意されている活動は 2025 年に終了するため、日本市場調査にかかる費用は計上していない。
- Some ongoing funding to improve and fix and bugs to the eCDS will be required.  
eCDS のバグ修正及びさらなる改善のため、いくらかの継続的な資金が必要となる。
- Where other information is not available, costs are based on the 2026 estimates plus an allowance of 5% for inflation.  
他の情報が利用可能でない場合は、2026年の推定値に5%のCPIを加えた費用をベースとする。

The indicative total expenditure for 2026 and 2027 is approximately \$4,135,000 and \$4,020,000 respectively.

2026年及び2027年における仮の総支出額は、それぞれ約4,135,000ドル及び4,020,000ドルである。

The indicative income for 2026 and 2027 assumes a 5.0% increase in Membership contributions each year.

2025年及び2026年の仮の収入額は、メンバー分担金を各年5%増加させることを前提としている。

### **Alternative Sources of Income – Joining Fee**

#### **代替的な収入源 - 加盟料**

Recognising the financial pressures on the Commission and its Members, the Executive Secretary continues to explore potential alternative sources of funding. One such option that has yet to be considered at CCSBT is the introduction of an initial joining fee for new Members joining in the future. This would involve the payment of a one-time joining fee (set as either a fixed sum or percentage of the current budget) payable at the time of acceding to the Convention.

委員会及び仮面メンバーに対する財政的な圧力を認識し、事務局長は、代替的な資金調達の可能性について引き続き探求しているところである。これまでに CCSBT において検討されていない一つのオプションとして、将来的に CCSBT に加盟する新規メンバーに対する初期加盟料の導入が考えられる。これには、条約加盟時に支払う1回限りの加盟料（固定額又は現行予算に対する割合で設定）が含まれ得る。

Initial investigations suggest that there is no existing precedent in the context of RFMOs for such a fee and therefore it is difficult to determine how such a scheme would be interpreted in the context of the Convention on the Law of the Sea (UNCLOS) and the Fish Stocks

### Agreement (UNFSA).

予備的な調査の結果では、RFMOの文脈においてこうした手数料に関する前例はないので、国連海洋法条約（UNCLOS）及び国連公海漁業協定（UNFSA）の文脈においてこうしたスキームがどのように解釈されるかを判断することは困難である。

Should Members support this idea in principle, the Executive Secretary will develop a proposal for consideration at CCSBT 32. In developing this proposal, the Executive Secretary will be seeking advice from those with expertise in international law and may be required to fund some consultancy work. No additional budget item has been suggested at this stage and any costs towards this project will need to be met through savings found under existing budget line items.

メンバーがこのアイデアを原則的に支持するのであれば、事務局長はCCSBT 32による検討に向けた提案を作成する予定である。当該提案を作成するに当たっては、事務局長は国際法の専門家による助言を求める考えであり、いくらかのコンサルタント料が必要となる可能性がある。現段階ではこれを目的とする追加的な予算費目は提案されておらず、当該プロジェクトにかかる費用は全て、既存の予算費目の節約によって賄う必要がある。

The Executive Secretary would also ask that Members with an interest and/or expertise in this area contact the Secretariat to discuss how best to support this exercise. The Executive Secretary has also had informal conversations with members of the Australian National Centre for Ocean Resources & Security (ANCORS) at the University of Wollongong on this topic and they have indicated an interest in potentially supporting the initial analysis.

また事務局長は、この分野に関心及び／又は専門性を有するメンバーに対し、本プロジェクトをどのようにサポートするのが最善かについて事務局長に助言するよう要請する。また事務局長は、ウーロンゴン大学のオーストラリア国立海洋資源・安全保障センター（ANCORS）のメンバーと本件について非公式な協議を行ったところであり、当初の分析作業をサポートする可能性に関心を示している。

**Prepared by the Secretariat**

**事務局作成文書**

### ESC's three-year workplan, including resource requirements

#### ESC の 3 年間の作業計画に関して CCSBT に求められるリソース

(abbreviations: Sec=Secretariat Staff, Interp=Interpretation, Ch=Independent ESC Chair, P=Independent Advisory Panel, MPCoord=MP Coordinator, CECoord=CPUE Coordinator, C=Consultant, Cat=Catering only, FM=full meeting costs – venue & equipment hire etc., VEH=venue & equipment hire etc., FreeV=Venue & some equipment at no cost, Contracted=CCSBT contract with CSIRO, inf=informal meeting)

(略記 : Sec=事務局スタッフ、Interp=通訳、Ch=ESC 独立議長、P=独立諮問パネル、MPCoord=MP コーディネーター、CECoord=CPUE コーディネーター、C=コンサルタント、Cat=ケータリングのみ、FM=フル会合費用 (会場及び会議機器借料等)、VEH=会場借料及び会議機器借料等、FreeV=無料の会場及び会議機器、Contracted = CCSBT と CSIRO との契約による実施、inf=非公式会合)

	2025	2026 (Indicative only) (暫定)	2027 (Indicative only) (暫定)
<b>Regular Meetings</b>			
ESC Meeting ESC 会合	4 days FM: 1Ch, 3P, 1C, 3 Interp, 3 Sec	4 days FM: 1Ch, 3P, 1C, 3 Interp, 3 Sec	5 days FM: 1Ch, 3P, 1C, 3 Interp, 3 Sec
ESC Meeting Chair's report ESC 会合の結果に関する 議長からの報告	1Ch	1Ch	1Ch
June/July OMMP Meeting in Seattle (no Sec, no Interp) OMMP 会合、6/7月、シ アトル (事務局なし、通 訳なし)	5 days Cat: 3P, 1C, 1Ch + 3C Prep Days	5 days Cat: 3P, 1C, 1Ch + 5C Prep Days	5 days Cat: 3P, 1C, 1Ch + 4C Prep Days
<b>Ongoing Essential SRP Projects requiring CCSBT resources</b> CCSBT のリソースを要する継続的かつ必須の SRP プロジェクト			
Gene Tagging 遺伝子標識放流	\$780,000	\$785,000	\$785,000
Close-kin sampling, sequencing, and identification 近縁遺伝子サンプリン グ、シーケンシング及び 特定	\$173,000	\$290,000	\$227,000
Collection and aging of Indonesian otoliths インドネシアの耳石収集 及び年齢査定	\$0	\$52,000	\$41,000
<b>SRP Projects requiring CCSBT resources</b> CCSBT のリソースを要する SRP プロジェクト			
OM Specification and software upgrade (no Interp at meetings) OM の仕様及びソフトウ ェアのアップグレード (会合では通訳なし)	\$30,000 for: • 20C, 2MPCoord • 2*2hr online meetings (3P,1C, 1Ch, Sec)	-	-

	2025	2026 (Indicative only) (暫定)	2027 (Indicative only) (暫定)
UAM - Update NCNM estimates of unaccounted (fishing) mortality (simple update of GLM analysis) UAM – NCNM 未考慮（漁獲）死亡量の推定値のアップデート（CLM 解析のシンプルなアップデート）	-	\$25,000 for: • 25C	-
CPUE index development CPUE 指数の開発	\$30,000 for: • 20C, 2CECoord	TBD	-
Capacity building for Southern Bluefin Tuna Spawning Ground Monitoring Program 産卵海域におけるみなみまぐろモニタリングプログラムに関するキャパシティ・ビルディング	\$35,000 (carry forward) (繰越) • Training and supervision of enumerators 調査員のトレーニング及び監督 • Capacity building and analytical support for review of catch monitoring program 漁獲物モニタリングプログラムのレビューに関するキャパシティ・ビルディング及び解析の支援	-	-

**SEFRA workplan, including resource requirements**  
**SEFRA 作業計画（必要なリソースを含む）**

(abbreviations: Sec=Secretariat Staff, Interp=Interpretation, Ch=Independent ERSWG Chair, C=Consultant, Cat=Catering only, FM=full meeting costs – venue & equipment hire etc., VEH=venue & equipment hire etc., FreeV=Venue & some equipment at no cost, inf=informal meeting)

(略記：Sec=事務局スタッフ、Interp=通訳、Ch=ESC 独立議長、C=コンサルタント、Cat=ケータリングのみ、FM=フル会合費用（会場及び会議機器借料等）、VEH=会場借料及び会議機器借料等、FreeV=無料の会場及び会議機器、inf=非公式会合）

	2024	2025
Archiving 2022-24 Assessment 2022-24 年評価のアーカイブ	NZ, Sec	-
Data prep AU, ZA, KR データ準備（AU、ZA、KR）	AU, ZA, KR. Possible assistance from JP/NZ	AU, ZA, KR. Possible assistance from JP/NZ
ERSTech ERS 技術作業部会会合	-	5 days in-person (FreeV, no Interp, CH, 10C, 1Sec)
Model development モデル開発		40 contractor days
Data compilation データのとりまとめ		Members
Initial model runs and review 初期のモデルラン及びレビュー		Members 20 contractor days
Report outputs of 2022-24 assessment to ACAP and tRFMOs ACAP 及びまぐろ類 RFMO に対する 2022-2024 年評価結果の報告	Members	Members
Establish collaboration with ACAP for biological data/distribution 生態学的データ/分布に関する ACAP との協力関係の設立	AU, JP, NZ, ZA, ACAP, BLI	20 contractor days

In addition to the table above, ERSWG supports the transition of SEFRA to the CCSBT Seabird Project funded as part of the ABNJ Common Oceans Project in 2025 to maximise the use of resources available as part of element 4 for this project.

上表に加え、ERSWG は、CCSBT 海鳥プロジェクトエレメント 4 の一部として利用可能なリソースを最大限活用するため、2025 年において SEFRA の作業を ABNJ 公海プロジェクトの一部として資金が拠出されている CCSBT 海鳥プロジェクトに移管することをサポートする。

**Draft 2025 Budget****Income**

	<b>Approved 2024 Budget</b>	<b>Forecasted 2025 Budget</b>	<b>Variation</b>
Contributions from Members	\$3,117,408	\$3,273,278	5%
Japan	\$892,982	\$937,631	5%
Australia	\$892,982	\$937,631	5%
New Zealand	\$253,898	\$266,593	5%
Korea	\$273,078	\$286,732	5%
Fishing Entity of Taiwan	\$273,078	\$286,732	5%
Indonesia	\$243,000	\$255,150	5%
European Union	\$118,272	\$124,186	5%
South Africa	\$170,118	\$178,624	5%
Staff Assessment Levy	\$151,700	\$156,000	3%
Carryover from previous year	\$90,640	\$46,000	-49%
Voluntary contributions from Members	\$0	\$22,000	N/A
Contribution Stabilisation Fund	\$638,508	\$268,500	-58%
FAO Funded Project	\$185,142	\$185,142	0%
Interest on investments	\$100,000	\$100,000	0%
Withdrawal from Cash Reserves	\$0	\$570,580	N/A
<b>TOTAL GROSS INCOME</b>	<b>\$4,283,398</b>	<b>\$4,621,500</b>	<b>8%</b>



<b>Expenditure</b>	<b>Approved 2024 Budget</b>	<b>Forecasted 2025 Budget</b>	<b>Variation</b>
Annual Meeting - (CC/EC/CCSBT)	\$412,000	\$433,000	5%
ESC/SC Meeting	\$435,000	\$366,000	-16%
<b>SUB-COMMITTEE MEETINGS</b>			
	\$142,100	\$211,000	48%
ERSWG Meeting	\$128,600	\$0	-100%
ERS Tech Meeting	\$10,000	\$61,000	510%
SFMWG Meeting	\$0	\$0	N/A
OMMP Technical Meeting	\$0	\$104,000	N/A
TCWG Meeting	\$3,500	\$46,000	1214%
<b>Science Program</b>	\$1,169,600	\$1,049,000	-10%
Operating Model Software upgrade	\$155,000	\$30,000	-81%
Development of the CPUE series	\$40,000	\$30,000	-25%
SBT otolith-based aging workshop	\$32,000	\$0	-100%
Tagging program coordination	\$1,000	\$1,000	0%
Long-Term Gene Tagging Project	\$720,000	\$780,000	8%
Close-kin sampling/DNA sequencing	\$104,600	\$173,000	65%
Close-kin identification & exchange	\$35,000	\$0	-100%
Sampling and aging of Indonesian Otoliths	\$20,300	\$0	-100%
Capacity Building for Spawning Ground	\$61,700	\$35,000	-43%
<b>SPECIAL PROJECTS</b>	\$507,185	\$719,000	42%
Meeting Participation Fund	\$17,400	\$25,000	44%
CDS Tag and Market Survey in JP	\$30,450	\$31,000	2%
On-line data system maintenance	\$5,000	\$5,000	0%
Trial eCDS development	\$42,000	\$40,000	-5%
FAO Funded Seabird Project	\$412,335	\$542,000	31%
Seabird Risk Assessment	\$0	\$25,000	N/A
Indonesia Transshipment QAR	\$0	\$40,000	N/A
Open-access CDS Tag Number Search	\$0	\$11,000	N/A
<b>SECRETARIAT COSTS</b>	\$1,455,625	\$1,669,200	15%
Secretariat staff costs	\$921,713	\$1,072,000	16%
Staff assessment levy	\$151,700	\$156,000	3%
Employer social security	\$238,512	\$252,000	6%
Insurance -worker's compensation	\$19,700	\$20,000	2%
Travel/transport	\$38,000	\$32,000	-16%
Translation of meeting reports	\$16,000	\$16,000	0%
Training	\$2,000	\$2,000	0%
Home leave allowance	\$7,000	\$16,200	131%
Other employment expense	\$3,000	\$3,000	0%
Recruitment Costs	\$0	\$0	N/A
Staff liability fund (accumulating)	\$58,000	\$100,000	72%

OFFICE MANAGEMENT COSTS	\$161,890	\$174,300	8%
Lease & Storage	\$73,564	\$75,000	2%
Property Insurance	\$2,500	\$2,500	0%
Office Management	\$14,326	\$18,500	29%
Financial Services	\$39,500	\$40,000	1%
New/replacement assets	\$7,000	\$11,300	61%
IT & Communications	\$25,000	\$27,000	8%
Total Expenditure	\$4,283,400	\$4,621,500	8%

## Indicative 2026 and 2027 budgets

	Indicative 2026 Budget	Indicative 2027 Budget
<b>Income</b>		
Contributions from Members	\$3,436,942	\$3,608,789
Japan	\$984,513	\$1,033,738
Australia	\$984,513	\$1,033,738
New Zealand	\$279,923	\$293,919
Korea	\$301,068	\$316,122
Fishing Entity of Taiwan	\$301,068	\$316,122
Indonesia	\$267,908	\$281,303
European Union	\$130,395	\$136,915
South Africa	\$187,555	\$196,933
Staff Assessment Levy	\$158,000	\$160,000
Carryover from previous year	\$0	\$0
Voluntary contributions from Members	\$0	\$0
Contribution Stabilisation Fund	\$0	\$0
FAO Funded Project	\$520,000	\$0
Interest on investments	\$100,000	\$100,000
Withdrawal from Cash Reserves		
<b>TOTAL GROSS INCOME</b>	<b>\$4,214,942</b>	<b>\$3,868,789</b>

	Indicative 2026 Budget	Indicative 2027 Budget
<b>Expenditure</b>		
Annual Meeting - (CC/EC/CCSBT)	\$454,650	\$477,383
ESC/SC Meeting	\$384,300	\$420,000
<b>SUB-COMMITTEE MEETINGS</b>	<b>\$292,530</b>	<b>\$175,375</b>
ERSWG Meeting	\$135,030	\$0
ERS Tech Meeting	\$0	\$10,000
SFMWG Meeting	\$0	\$0
OMMP Technical Meeting	\$109,200	\$114,660
TCWG Meeting	\$48,300	\$50,715

Science Program	\$1,128,000	\$1,054,000
Operating Model Software upgrade	\$0	\$0
Development of the CPUE series	\$0	\$0
SBT otolith-based aging workshop	\$0	\$0
Tagging program coordination	\$1,000	\$1,000
Long-Term Gene Tagging Project	\$785,000	\$785,000
Close-kin sampling/DNA sequencing	\$290,000	\$227,000
Close-kin identification & exchange	\$0	\$0
Sampling and aging of Indonesian Otolith	\$52,000	\$41,000
Capacity Building for Spawning Ground	\$0	\$0
<b>SPECIAL PROJECTS</b>	\$75,500	\$55,000
Meeting Participation Fund	\$25,000	\$25,000
CDS Tag and Market Survey in JP	\$0	\$0
On-line data system maintenance	\$5,000	\$5,000
Trial eCDS development	\$40,000	\$25,000
FAO Funded Seabird Project	\$0	\$0
Seabird Risk Assessment	\$0	\$0
Indonesia Transshipment QAR	\$0	\$0
Open-access CDS Tag Number Search	\$5,500	\$0
<b>SECRETARIAT COSTS</b>	\$1,624,000	\$1,661,000
Secretariat staff costs	\$1,064,000	\$1,085,000
Staff assessment levy	\$158,000	\$160,000
Employer social security	\$246,000	\$250,000
Insurance -worker's compensation	\$20,000	\$21,000
Travel/transport	\$32,000	\$32,000
Translation of meeting reports	\$17,000	\$17,000
Training	\$2,000	\$2,000
Home leave allowance	\$7,000	\$16,000
Other employment expense	\$3,000	\$3,000
Recruitment Costs	\$0	\$0
Staff liability fund (accumulating)	\$75,000	\$75,000
<b>OFFICE MANAGEMENT COSTS</b>	\$175,600	\$178,100
Lease & Storage	\$78,000	\$80,000
Property Insurance	\$2,600	\$2,600
Office Management	\$15,000	\$16,000
Financial Services	\$42,000	\$44,000
New/replacement assets	\$9,000	\$5,500
IT & Communications	\$29,000	\$30,000
<b>Total Expenditure</b>	<b>\$4,134,580</b>	<b>\$4,020,858</b>